

Phonak CROS II

Bruksanvisning



PHONAK
life is on

Denna bruksanvisning gäller för:

Trådlösa modeller

**CE-märkning
tillämpad**

Phonak CROS II-312

2014

Phonak CROS II-13

2014

① Den här bruksanvisningen gäller endast för CROS-enheten. Information och anvisningar för hörapparaten hittar du i hörapparatens bruksanvisning.



Din CROS-enhet

① Om ingen ruta har markerats och du inte vet vilken CROS-enhet modell du har ska du fråga din audionom.

Modell

☐ CROS II-312

☐ CROS II-13

Batterityp

☐ 312

☐ 13

Öroninsats

☐ Dome eller SlimTip

☐ CROS-insats

2. Välkommen

Phonak har sin bas i Zurich i Schweiz, och som är ett av de världsledande företagen när det gäller hörsellösningar, har utvecklat din CROS-enhet.

Dessa produkter är följden av årtionden av forskning och expertis och har utvecklats för att du ska höra så bra som möjligt. Tack för att ditt kloka val och lycka till med dina många års lyssningsglädje.

Läs bruksanvisningen noggrant så att du förstår och kan få maximal nytta av din CROS-enhet. Kontakta din audionom för mer information om funktioner och fördelar.

Phonak - life is on
www.phonak.se



Innehåll

Din CROS-enhet

- | | | |
|----|------------------------------|---|
| 1. | Snabbguide | 6 |
| 2. | Beskrivnings av CROS-enheten | 8 |

Använda CROS-enheten

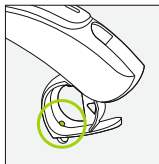
- | | | |
|----|----------------------------|----|
| 3. | Vänster-/höger-markeringar | 10 |
| 4. | På/av | 11 |
| 5. | Batterier | 12 |
| 6. | Ta på CROS-enheten | 14 |
| 7. | Ta bort CROS-enheten | 15 |
| 8. | Tryckknapp | 16 |
| 9. | Volymkontroll | 17 |

Ytterligare information

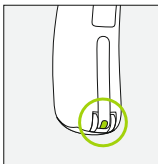
- | | | |
|-----|----------------------------------|----|
| 10. | Skötsel och underhåll | 18 |
| 11. | Service och garanti | 22 |
| 12. | Information om överensstämmelse | 24 |
| 13. | Information och symbolförklaring | 28 |
| 14. | Felsökning | 32 |
| 15. | Viktig säkerhetsinformation | 34 |

1. Snabbguide

Vänster-/höger-markeringar



CROS II-312

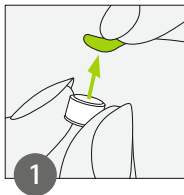


CROS II-13

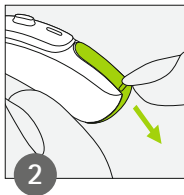
Blå markering för
enheten till vänster

Röd markering för
enheten till höger

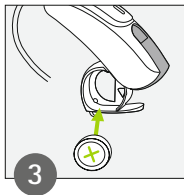
Byta batteri



Ta bort
klistermärket från
det nya batteriet.

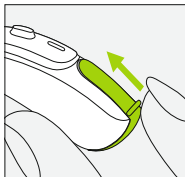


Öppna
batteriluckan.

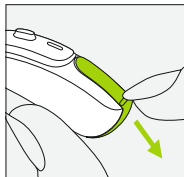


Sätt in batteriet
i batteriluckan
med "+"-symbolen
uppåt.

På/av

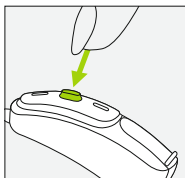


På



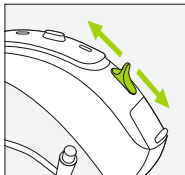
Av

Tryckknapp



Tryckknappen på din enhet kan ha flera funktioner. Funktionen visas i dina personliga instruktioner.

Volymkontroll



Endast CROS II-13:
För att öka volymen, tryck volymkontrollen uppåt. För att minska volymen, tryck volymkontrollen nedåt.

2. Beskrivning av CROS-enheten

Nedanstående bilder visar modellerna som beskrivs i den här bruksanvisningen. Gör så här för att identifiera din personliga modell:

- Kontrollera "Din CROS-enhet" på sidan 3.
- Eller jämför din CROS-enhet med modellerna på följande sida. Observera formen och om det finns en volymkontroll.

CROS-enheten från Phonak är avsedd för ensidig dövhet, ensidig hörselnedsättning eller asymmetrisk hörselnedsättning. Den placeras på örat med obrukbar hörsel och överför ljud till Phonak-hörapparaten på det hörande örat.

Phonak CROS II-enhet + Phonak-hörapparat =
Phonak CROS-system

❗ Phonak CROS II fungerar endast tillsammans om mottagaren är en Phonak Venture-hörapparat eller senare.

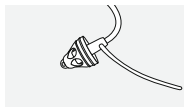
CROS II-312



CROS II-13



Tillgängliga öroninsatser för CROS II-enheten



Dome



SlimTip



CROS-insats

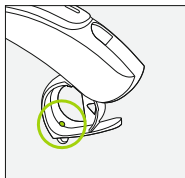
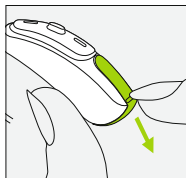
* Endast CROS II-13

3. Vänster-/höger-markeringar

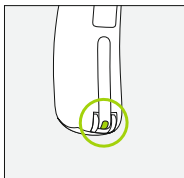
Det finns en röd eller blå markering som anger om enheten är avsedd för höger eller vänster.

Endast CROS II-312:

Du öppnar batteriluckan genom att dra listen längst ner på hörapparaten nedåt.



CROS II-312



CROS II-13

Blå markering för
**enheten till
vänster**

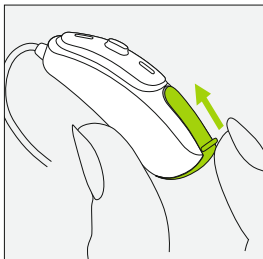
Röd markering
för **enheten till
höger**

4. På/av

Batteriluckan är även på-/av-omkopplare.

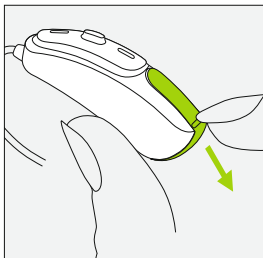
1

Stängd batterilucka = CROS-enheten är **påslagen**

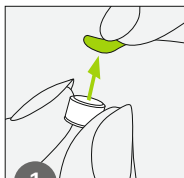


2

Öppen batterilucka = CROS-enheten är **avstängd**

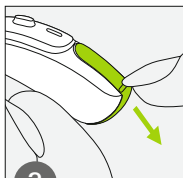


5. Batterier



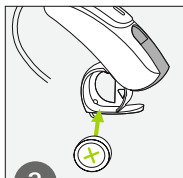
1

Ta bort klistermärket från det nya batteriet.



2

Öppna batteriluckan.



3

Sätt in batteriet i batteriluckan med "+"-symbolen uppåt.

- ❗ Gör så här om det är svårt att stänga batteriluckan: Kontrollera att batteriet är korrekt insatt och att "+"-symbolen pekar uppåt. Om batteriet är fel insatt fungerar CROS-enheten inte och batterifacket kan skadas.



Låg batterinivå: Du kommer att höra två pip följt av en melodi  när batteriet i CROS-enheten är lågt. Då har du ungefär 30 minuter på dig att byta batteri (beroende på vilket batteri du har). Vi rekommenderar att du alltid har ett reservbatteri till hands.

Batterityp

Din CROS-enhet använder zink-luft-batterier. Identifiera rätt batteristorlek (312 eller 13) genom att:

- Kontrollera "Din CROS-enhet" på sidan 3.
- Kontrollera markeringen på batteriluckans insida.
- Kontrollera följande tabell.

Modell	Storlek på zink-luft-batteri	Färgmärkning på emballage	IEC-Co-de	ANSI-kod
CROS II-312	312	brun	PR41	7002ZD
CROS II-13	13	orange	PR48	7000ZD

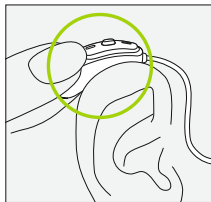
① Kontrollera att du har rätt sorts batterier i din CROS-enhet (zink-luft). Läs även kapitel 15.2, där du hittar ytterligare produktsäkerhetsinformation.

6. Ta på CROS-enheten

6.1 Ta på CROS-enheten med dome eller SlimTip

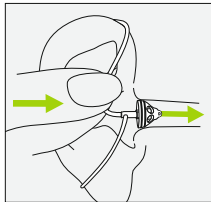
1

Placera CROS-enheten bakom örat.



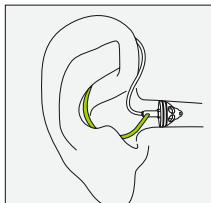
2

Sätt i dome/SlimTip i hörselgången.



3

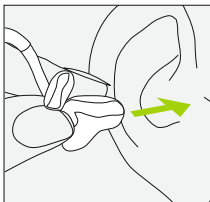
Om en hållare är fäst vid dome/SlimTip stoppar du in den i öronmusslan så att CROS-enheten sitter säkert.



6.2 Ta på CROS II-13-enheten med CROS-insats

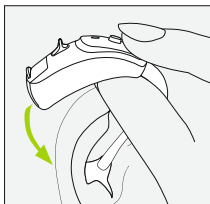
1

För öroninsatsen till örat och placera delen för hörselgången i hörselgången.



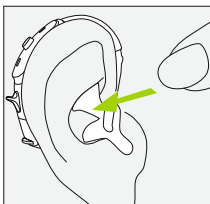
2

Placera CROS-enheten bakom örat.



3

För in den övre delen av öroninsatsen i den övre delen av conchan.

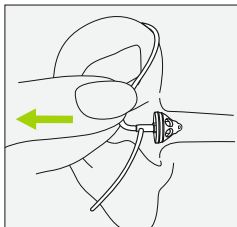


7. Ta bort CROS-enheten

7.1. Ta bort CROS-enheten med dome eller SlimTip

1

Fatta tag där slangen är böjd och dra ut insatsen. Ta sedan av hörapparaten från örat.

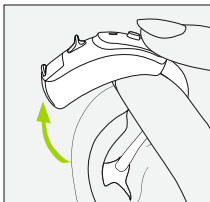


I mycket sällsynta fall kan det hända att en dome blir kvar inne i örat när du tar ut slangen ur örat. Om det mot förmodan skulle inträffa att domen blir kvar inne i hörselgången, bör du uppsöka läkarvård för att ta bort den på ett säkert sätt.

7.2 Ta bort CROS II-13-enheten med CROS-insats

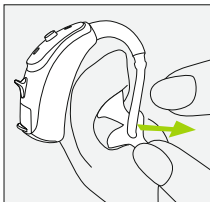
1

Lyft enheten över örats övre del.



2

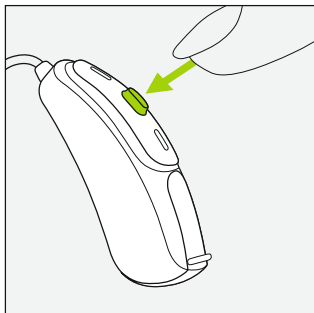
Fatta tag i öroninsatsen inuti örat och avlägsna den försiktigt.



- ⓘ Undik att fatta tag i slangen när du avlägsnar CROS-enheten.

8. Tryckknapp

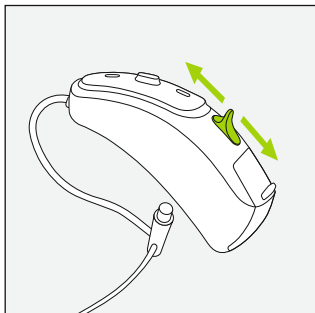
Tryckknappen på din CROS-enhet kan ha flera funktioner eller avaktiveras. Detta beror på hur din CROS-enhet är programmerad, vilket framgår av din individuella bruksanvisning för hörapparaten. Du kan få en utskrift av denna av din audionom.



9. Volymkontroll

Endast CROS II-13:
För att öka volymen,
tryck volymkontrollen
uppåt. För att minska
volymen, tryck volym-
kontrollen nedåt.

Volymkontrollen på din
CROS-enhet kan ha flera
funktioner eller avakti-
veras. Det beror på hur
din CROS-enhet är
programmerad, vilket
framgår av din
individuella bruksan-
visning för hörapparaten.
Du kan få en utskrift av
denna från din audionom.



10. Skötsel och underhåll

Omsorgsfull och regelbunden skötsel av CROS-enheten gör att den kan fungera perfekt under många år.

Använd följande specifikationer som riktlinjer:

Mer information om produktsäkerhet finns i kapitel 15.2.

Allmän information

Ta ut CROS-enheten ur örat innan du använder hårspray eller smink eftersom dessa produkter kan orsaka skador på systemet.

Lämna batterifacket öppet så att eventuell fukt kan dunsta när du inte använder CROS-enheten. Var noga med att alltid låta CROS-enheten torka helt efter användning. Förvara CROS-enheten på en säker, torr och ren plats.

CROS-enheten är skyddad från vatten, svett och damm under följande förutsättningar:

- Batteriluckan är helt stängd. Kontrollera att inget främmande föremål, t.ex. hår, fastnar i batteriluckan när den stängs.
- Enheten måste rengöras och torkas efter att ha utsatts för vatten, svett eller damm.
- CROS-enheten måste användas och skötas enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.

① Använder du CROS-enheten i eller i närheten av vatten kan luftflödet till batterierna begränsas och orsaka att den slutar att fungera. Slutar CROS-enheten att fungera efter att ha kommit i kontakt med vatten, hänvisas till problemlösningssavsnitten i kapitel 14.

Varje dag

Kontrollera öroninsatsen (dome eller SlimTip) med avseende på öronvax och fuktavlagringar. Rengör ytorna med en luddfri trasa eller använd den lilla borsten som medföljer det hårda skalet. Använd aldrig rengöringsmedel som hushållsrengöringsmedel, tvål osv. för att rengöra CROS-enheten. Det är inte rekommenderat att skölja med vatten. Be din audionom om råd och information om filter eller torkkapslar om du behöver rengöra CROS-enheten grundligt.

Varje vecka

Rengör öroninsatsen (dome eller SlimTip) med en mjuk, fuktig duk eller med en speciell rengöringsduk för hörapparater. Fråga din audionom om du vill ha mer detaljerade underhållsanvisningar eller behöver rengöra hörapparaten noggrannare.

Varje månad

Kontrollera om ljudslangen har färgförändringar, förhårdnader eller sprickor. Vid sådana förändringar måste ljudslangen bytas ut. Kontakta din audionom.

11. Service och garanti

Nationell garanti

Fråga audionomen där du köpte din CROS-enhet om de garantivillkor som gäller i ditt land.

Internationell garanti

Phonak erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker fabrikationsfel och materiella defekter i själva CROS-enheten, men inte tillbehör som t ex batterier, ledningar, öroninsatser eller externa hörtelefoner. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning. Skador, som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad, upphäver Phonakgarantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer

Legitimerad audionom
(stämpel/signatur):

Inköpsdatum:

12. Information om överensstämmelse

Europa:

Överensstämmelsedeklaration

Härmed intygar Phonak AG att denna Phonak-produkt uppfyller kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG och även direktivet 1999/5/EG om radio- och teleterminalutrustning. Den fullständiga texten om Överensstämmelsedeklarationen kan erhållas från tillverkaren eller den lokala Phonak-representanten vars adress finns i listan på www.phonak.se.

Australien/Nya Zeeland:



R-NZ

Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland and Australien.

Efterlevnadsmärkningen R-NZ är för radio-produkter som erbjuds på den Nya Zeeländska marknaden under konformitetsnivån A1.

De trådlösa modellerna som listats på sidan 2 är certifierade enligt:

Phonak CROS II-312

USA	FCC ID: KWC-WHSRIC2
Canada	IC: 2262A-WHSRIC2

Phonak CROS II-13

USA	FCC ID: KWC-WHSRIC4
Canada	IC: 2262A-WHSRIC4

Anmärkning 1:

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

Anmärkning 2:

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

Anmärkning 3:

Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES- 003 i Industry Canada. Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar, när enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen,

orsaka skadliga störningar på radiokommunikationen. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennerna.
- Öka avståndet mellan enheten och hörtelefonen.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som hörtelefonen är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

13. Information och symbolförklaring



Med CE-märket bekräftar Phonak AG att denna Phonak-produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt R&TTE-direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. Siffrorna efter CE-märket anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ B tillämpad del enligt EN 60601-1. Enhetens yta specificeras som tillämpad del av typ B.



Indikerar tillverkaren av medicinteknisk utrustning, enligt EU-direktiv 93/42/CEE.



Bör hållas torrt under transport.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i bruksanvisningen.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.

Använd-
ningsföre-
skrifter

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.



Temperatur vid transport och förvaring:
-20° till +60° Celsius.



Fuktighet under transport: Upp till 90%
(utan kondens)

Fuktnivå vid förvaring: 0–70% om apparaten
inte används.

Se instruktionen i kapitel 15.2 som handlade
om att torka enheten efter användning.



Lufttryck: mellan 200 hPa och 1500 hPa



Symolen med en överkorsad soptunnan
betyder att denna CROS-enhet inte får
kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna
förbrukade eller oanvända enhet till
återvinningsställe för elektroniskt avfall eller
lämna enhet till din audionom för återvinning.
Rätt avfallshantering skyddar miljön och
hälsan.

14. Felsökning

Problem

CROS-enheten fungerar ej

Hörapparaten piper två gånger

Hörapparaten avger två pip som följs av en melodi 

Ljudet startar och stängs av (växlande)

Ursachen

Batteriet är slut

Batteriet är inte korrekt insatt
CROS-enheten är inte påslagen

Hörapparaten är avstängd

Indikation för lågt batteri i
hörapparaten

Indikation för lågt batteri i
CROS-enheten

Fukt på batteriet i hörapparaten
eller CROS-enheten

 Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Åtgärd

Byt batteri (kapitel 1 + 5)

Byt batteri på korrekt sätt (kapitel 1 + 5)

Slå på CROS-enheten genom att stänga batteriluckan helt (kapitel 4)

Slå på hörapparaten genom att stänga batteriluckan helt
(se mer information i hörapparatsens bruksanvisning vid behov)

Byt ut hörapparatsens batteri inom 30 minuter (se mer information i
hörapparatsens bruksanvisning vid behov)

Byt batteri i CROS-enheten inom 30 minuter (kapitel 1 + 5)

Torka av batterierna, hörapparatsens hölje och CROS-enhetens hölje
med en torr trasa

15. Viktig säkerhetsinformation

Läs informationen på följande sidor innan du använder CROS-enheten.

En CROS-enhet återställer inte vanlig hörsel och förebygger eller förbättrar heller inte en hörselnedsättning till följd av organiska orsaker. Om man använder CROS-enheten sällan är det svårt att dra nytta av alla dess fördelar till fullo. Att använda CROS-enheten är bara en del av hörselrehabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktioner i läppavläsning.

15.1 Varningar

 Den avsedda användningen för en CROS-enhet är att överföra ljud till en hörapparat i örat med bättre hörsel och därmed kompensera för en hörselnedsättning. CROS-systemet (som programmeras särskilt för varje hörselnedsättning) får endast användas av den avsedda personen. Det ska inte användas av någon annan person, då det kan skada dennes hörsel.

 Ändringar eller modifieringar som utförs på CROS-systemet och som inte uttryckligen godkänts av Phonak är ej tillåtna. Sådana ändringar kan orsaka skador på örat eller CROS-systemet.

 Använd inte CROS-systemet i explosionsfarliga områden (gruvor eller industriområden med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där brandfarliga ämnen hanteras).

 Hörapparatbatterier är giftiga om de sväljs! Förvara dem utom räckhåll för barn och personer med begåvningshandikapp och husdjur. Kontakta omedelbart läkare om någon svalt ett batteri!

 Om du får ont i eller bakom örat, om det blir inflammerat eller om hudirritation och vaxproppar uppstår bör du kontakta din audionom eller läkare.

 I mycket sällsynta fall kan det hända att öroninsatsen blir kvar inne i örat när du tar ut ljudslangen ur örat. Om det mot förmodan skulle inträffa att

öroninsatsen blir kvar inne i hörselgången, bör man uppsöka läkarvård för att ta bort den på ett säkert sätt.

 Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsbuller. Var uppmärksam på att varningssignaler eller buller som kommer bakifrån, t. ex. bilar, dämpas helt eller delvis.

 Det här CROS-systemet är inte avsett för barn under 36 månader. Hörapparaten innehåller små delar, som kan sväljas av barn. Förvara utom räckhåll för barn och personer med funktionsnedsättning och husdjur. Kontakta omedelbart läkare eller sjukhus om någon sväljer apparaten.



Extern utrustning får bara anslutas, om den blivit testad enligt motsvarande ECXXXXX-standard.

Använd bara tillbehör som är godkända av Phonak AG för att undvika elektriska stötar.



Följande gäller endast för personer med aktiv implanterbar medicinsk utrustning (dvs. pacemakers, defibrillatorer, osv.):

- Håll den trådlösa hörapparaten eller CROS-enheten åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet. Om du upplever störningar, använd inte den trådlösa hörapparaten eller CROS-enheten och kontakta

tillverkaren av det aktiva implantatet. Observera att störningar även kan orsakas av kraftledning, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer, osv.

- Håll magneter (dvs. batterihanteringsverktyg, EasyPhone-magnet, osv.) åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet.

15.2 Information om produktsäkerhet

- i** Phonaks CROS-enheter är vattentåliga och inte vattentäta. De är konstruerade för att tåla normala aktiviteter och tillfällig oavsiktlig exponering för extrema förhållanden. Doppa aldrig ned din Phonak CROS-enhet i vatten! Phonaks CROS-enheter är inte konstruerade för längre kontinuerliga perioder av nedsänkning i vatten och ska inte bäras vid aktiviteter som simning eller bad. Ta alltid av CROS-enheten innan dessa aktiviteter, eftersom CROS-enheten innehåller känsliga elektroniska delar.
- i** Tvätta aldrig mikrofon-ingångarna. Det kan orsaka skador på de akustiska egenskaperna.
- i** Skydda din Phonak CROS-enhet från värme (lämna det aldrig nära ett fönster eller i en bil). Använd aldrig mikro-vågsugn eller någon annan värmeapparat för att torka CROS-enheten. Fråga din audionom om lämpliga torkningsmetoder.
- i** Lämna batterifacket öppet så att eventuell fukt kan dunsta när du inte använder CROS-enheten. Var noga med att alltid låta

CROS-enheten torka helt efter användning. Förvara CROS-enheten på en säker, torr och ren plats.

❗ Tappa inte CROS-enheten! Om CROS-enheten faller på ett hårt underlag, kan den skadas.

❗ Använd alltid nya batterier i CROS-enheten. Byt alltid ut ett läckande batteri omedelbart för att undvika hudirritation. Använda batterier ska slängas i för detta avsedda kärl.

❗ Batterierna i CROS-enheten bör inte överstiga 1.5 volt. Använd inte silveroxidbatterier eller laddningsbara litiumjonbatterier, då dessa kan skada din CROS-enhet. Tabellen i kapitel 5 visar exakt vilken sorts batterier som din CROS-enhet behöver.

❗ Ta bort batteriet om du inte ska använda CROS-enheten under en längre tid.

① Särskild medicinsk eller dental undersökning som inbegriper strålning enligt beskrivningen nedan kan påverka CROS-enhetens funktion negativt. Ta av den och lämna den utanför undersökningsrummet/-området innan:

- Medicinsk eller dental undersökning med röntgen (även datortomografi)
 - Medicinska undersökningar med magnetisk resonanstomografi/nukleär magnetisk resonanstomografi, som genererar magnetfält
- CROS-enheten behöver inte tas av vid säkerhetskontroller (flygplatser, osv.). Om röntgen används överhuvudtaget, är det

i mycket låga doser, och kommer inte att påverka CROS-enheten.

① Använd inte CROS-enheten på platser där elektronisk utrustning är förbjuden.

[illegible]



Tillverkare:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.se

Din audionom:

